

Silent Night!

The origin of the Christmas carol we know as Silent Night was a poem that was written in 1816 by an Austrian priest called Joseph Mohr. On Christmas Eve in 1818 in the small alpine village called Oberndorf it is reputed that the organ at St. Nicholas Church had broken. Joseph Mohr gave the poem of Silent Night (Stille Nacht) to his friend Franz Xavier Gruber and the melody for Silent Night was composed with this in mind. The music to Silent Night was therefore intended for a guitar and the simple score was finished in time for Midnight Mass. Silent Night is the most famous Christmas carol of all time!

Stille Nacht, heilige Nacht

Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
nur das traute hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf in himmlischer Ruh,
schlaf in himmlischer Ruh!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Hirten erst kund gemacht!
Durch der Engel Halleluja
tönt es laut von fern und nah:
Christ der Retter ist da!
Christ der Retter ist da!

Stille Nacht, heilige Nacht,
Gottes Sohn, o wie lacht
lieb' aus deinem göttlichen Mund!
Da uns schlägt die rettende Stund',
Christ, in deiner Geburt!
Christ, in deiner Geburt!

Text: J. Mohr (1792-1848) Weise: F. Gruber (1787-1863)

Silent Night

Silent night, holy night,
all is calm, all is bright.
Round yon virgin mother and child,
holy infant so tender and mild.
Sleep in heavenly peace,
Sleep in heavenly peace!

Silent night, holy night!
Shepherds quake at the sight.
Glories stream from heaven afar,
heavenly hosts sing Alleluia!
Christ, the Saviour, is born,
Christ, the Saviour, is born!

Silent night, holy night
Son of God, love's pure light,
radiant beams from thy holy face,
with the dawn of redeeming grace,
Jesus, Lord, at thy birth,
Jesus, Lord, at thy birth!

Silent Night (THAI)

ยามราตรีศรีสรรษา

1. ยามราตรีศรีสรรษา มีราชามาประสูติ จากสาวพรหมจารีบริสุทธิ์ เป็นกุมารน่ารักที่สุด มาเพื่อช่วยชาวโลกา มาเพื่อช่วยชาวโลกา
2. ยามราตรีแสนดีเลิศ พระเยซูผู้ประเสริฐ เป็นพระเจ้าเสด็จลงมาบังเกิด ทูตสวรรค์สรรเสริญชูเชิด เพราะผู้ไถ่ได้บังเกิด เพราะผู้ไถ่ได้บังเกิด
3. ยามราตรีศรีสำราญ เมฆบาลพากันไป ฝ้ากุมารที่หมู่บ้านเบธเลเฮม เห็นพระองค์ทรงสุขเกษม บรกรรมอยู่ในรางหญ้า บรกรรมอยู่ในรางหญ้า
4. ยามราตรีศรีสง่า เป็นเวลาเราอดบาป เพราะพระเยซูช่วยพ้นคำแฉ่งสาป สมควรสรรเสริญไมทนา เราจึงกราบไหว้บูชา เราจึงกราบไหว้บูชา